

SEIKO

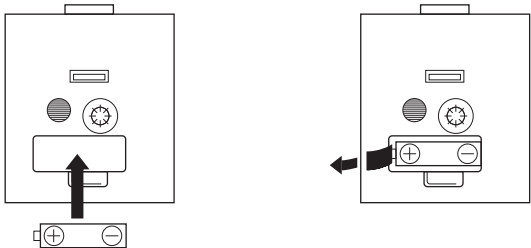
INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
ISTRUZIONI 用法說明

SEIKO

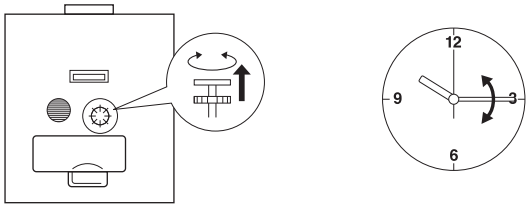
HE031-1

How to start / Mise en marche / Puesta en marcha / Das Ingangsetzen / 怎樣開動

- Install the battery or remove the insulator according to the type of your clock.
- Installer la pile et, selon le type de l'horloge, retirer l'isolant.
- Instalar la pila o quitar el aislador, según el tipo de reloj.
- Abhängig von der Ausführung der Uhr die Batterie einsetzen oder die Isolationsfolie harausziehen.
- 根據鐘的形式，裝上電池或卸下絕緣體

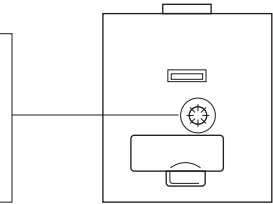


How to set the time / Réglage de l'heure / Ajuste horario / Einstellen der zeit / 怎樣校準時間

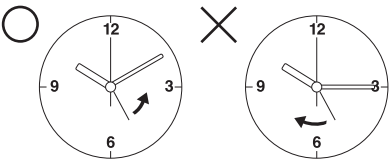


How to set the alarm time / Réglage de l'heure de la sonnerie / Cómo fijar la hora de alarma / Einstellung der Alarmzeit / 如何設為鬧鐘

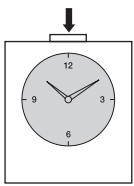
- Alarm hand setter
- Bouton de réglage de l'aiguille de sonneri
- Perilla ajustadora de la aguja de la alarma
- Alarmzeigereinsteller
- 鬧鐘指針校準旋鈕



- To set the alarm time, be sure to turn **the alarm hand** counterclockwise.
- Pour régler l'heure de la sonnerie, veiller à tourner **l'aiguille de sonnerie** dans le sens anti-Horaire.
- Para fijar la hora de alarma, cuidar de girar **la aguja de alarma** en dirección contraria a las manecillas.
- Zur Einstellung der Alarmzeit muß der Alarmzeiger entgegen dem **Uhrzeigersinn** gedreht werden.
- 設為鬧鐘時間時，要以逆時針方向**旋轉**鬧鐘針。

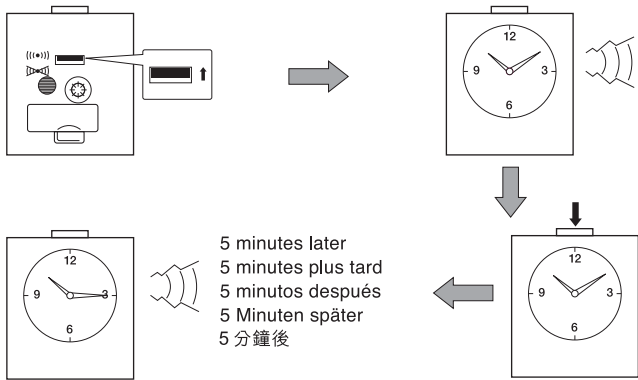


How to illuminate the dial / Eclairage du cadran / Iluminación del dial / Skalenbeleuchtung / 怎樣開動鐘面的照明裝置



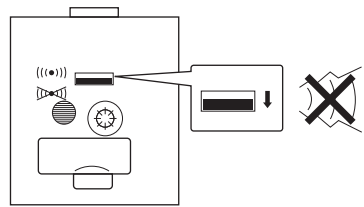
- While a the button is pushed, the dial is illuminated.
- La cadran s'allume pendant que le bouton est enfoncé.
- EL dial se ilumina mientras se pulsa el botón.
- Die Skalenbeleuchtung ist eingeschaltet, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
- 當將按鈕按下時，即可以使照明裝置照亮鐘面。

How to set the "Snooze" alarm / Réglage de la sonnerie à répétitive / Ajuste de la alarma de repetición "Snooze" / Des Einstellen der Alarmwiederholung / 怎樣校準歌睡 "Snooze" 鬧錶

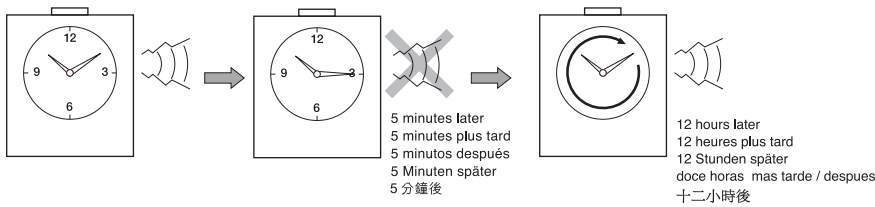


- The snooze function works for about 40 minutes.
- La fonction de sonnerie à répétitoïn agit pendant 40 minutes environ.
- La repetición de alarma funciona durante unos 40 minutos.
- Die Suhlummerfunktion arbeitet etwa 40 Minuten.
- 歌睡機能可以繼續操作 大約四十分鐘。

How to disengage the alarm / Mise hors service de la sonnerie / Cómo desactivar la alarma / Desaktivierung des Alarms / 如何使鐘停止鬧響



Alarm auto-stop functio / Fonction arret automatique de l'alarme / Automatische alarm-stopp-funktion / Alarma con funcion de parada automatica / 自動停止及定時響鬧功能



- For the models with alarm auto-stop function
- Pour les modeles equipés de la fonction Arret automatique de l'alarme
- Bei den Modellen mit automatischer Alarm-Stopp-Funktion
- Para el modelo con funcion de parada automatica
- 只適用於有此功能的型號

Battery / Pile / Pila / Batterie / 電池

- IEC LR6/ANSI "15A" ("AA" size alkaline battery), 1 piece.
- IEC LR6/ANSI "15A" (pile alcaline de format "AA"), 1 pièce.
- (pila alcalina tamaño "AA") IEC LR6/ANSI "15A",1 pieza.
- 1 Alkalibatterie der Größe IEC LR6/ANSI "15A" ("AA").
- IEC LR6/ANSI "15A" ("AA" 尺寸鹼電池)

- The quantity and size of batteries may differ depending on the model.
- La quantité et taille des piles peuvent varier selon le modèle.
- La cantidad y el tamaño de las pilas pueden variar según el modelo.
- Die Anzahl nud Art der Batterien kann von Modell zu Modell variieren.
- 型號不同，電池使用的數量和大小不同。

Battery life / Autonomie de pile / Vida de pila / Batterielebensdauer / 電池壽命

- Approx. 1 year.
- Environ 1 an.
- Aprox. 1 año.
- ca. 1 Jahr.
- 大約1年